



# LA CASA

ESPACIOS DOMÉSTICOS  
MODOS DE HABITAR

**ABADA EDITORES**

# LA CASA

## ESPACIOS DOMÉSTICOS MODOS DE HABITAR

II CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y CIUDAD  
GRANADA, 23-25 ENERO 2019



Este Congreso ha contado con una ayuda del Vicerrectorado de Investigación de la Universidad de Granada obtenida en concurrencia competitiva.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

© De los textos, sus autores, 2019

© Abada Editores, s.l., 2019  
C/ Gobernador, 18  
28014 Madrid  
www.abadaeditores.com

**Imagen de portada:** La cabaña primitiva, frontispicio realizado por Charles-Dominique-Joseph Eisen para el *Essai sur l'architecture* de Marc-Antoine Laugier, edición de 1755  
Fuente: ETH-Bibliothek Zürich

**Imagen de contraportada:** Grabado encabezando el capítulo "Adspetus Incauti Dispendium" del libro de Theodoor Galle *Verdicus Christianus*, 1601  
Fuente: Vilnius University Library

ISBN 978-84-17301-24-8  
IBIC AMA  
Depósito Legal M-607-2019

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 917021970).



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA



**Coordinador de la edición**

Juan Calatrava Escobar

**Equipo Editorial**

David Arredondo Garrido

Ana del Cid Mendoza

Francisco A. García Pérez

Agustín Gor Gómez

Marta Rodríguez Iturriaga

María Zurita Elizalde

**Diseño de cubierta**

Francisco A. García Pérez

**II Congreso Internacional Cultura y Ciudad**  
La Casa. Espacios domésticos, modos de habitar  
Granada 23-25 enero 2019

**Comisión Organizadora**

David Arredondo Garrido  
Juan Manuel Barrios Rozúa  
Emilio Cachorro Fernández  
Juan Calatrava Escobar  
Ana del Cid Mendoza  
Francisco A. García Pérez  
Agustín Gor Gómez  
Ricardo Hernández Soriano  
Bernardino Líndez Vílchez  
Juan Francisco Martínez Benavides  
Juan Carlos Reina  
Marta Rodríguez Iturriaga  
María Zurita Elizalde

**Comité Científico**

Juan Calatrava Escobar, Universidad de Granada (Presidente)  
Tim Benton, The Open University, Reino Unido  
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid  
María Elena Díez Jorge, Universidad de Granada  
Juan Domingo Santos, Universidad de Granada  
Carmen Espegel Alonso, Universidad Politécnica de Madrid  
Rafael García Quesada, Universidad de Granada  
Carlos García Vázquez, Universidad de Sevilla  
Fulvio Irace, Politecnico di Milano  
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá de Henares  
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya  
Caroline Maniaque, ENSA Rouen  
Mar Loren Méndez, Universidad de Sevilla  
Josep Maria Montaner, Universitat Politècnica de Catalunya  
Xavier Monteys, Universitat Politècnica de Catalunya  
José Morales Sánchez, Universidad de Sevilla  
Eduardo Ortiz Moreno, Universidad de Granada  
Francisco Peña Fernández, Universidad de Granada  
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya  
José Manuel Pozo Municio, Universidad de Navarra  
Rafael Reinoso Bellido, Universidad de Granada  
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica, Santiago de Chile  
Carlos Sambricio, Universidad Politécnica de Madrid  
Margarita Segarra Lagunes, Università degli Studi RomaTre  
Marta Sequeira, Universidade de Lisboa  
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València  
Elisa Valero Ramos, Universidad de Granada

<b>Presentación</b> .....	XIX
Juan Calatrava	

BLOQUE TEMÁTICO 1

**Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico  
a través de la historia**

<b>Lo público y lo privado en la forma urbis de Santiago 1910. El espacio doméstico en el Canon Republicano</b> .....	22
Josep Parcerisa Bundó, José Rosas Vera	
<b>La Alhambra habitada. Experiencias del paisaje desde el espacio arquitectónico..</b>	37
Marta Rodríguez Iturriaga	
<b>Housing and Children: Architectural Models from the Modern Movement</b> .....	48
Alexandra Alegre	
<b>Högná Sigurðardóttir. La misteriosa marca indeleble del origen</b> .....	59
Julio Barreno Gutiérrez	
<b>Las casillas de peones camineros y su implantación en la costa del sudeste de España</b> .....	73
Antonio Burgos Núñez, Juan Carlos Olmo García, Francisco José García Castillo	
<b>El <i>palazzo all'italiana</i>, de la casa del príncipe al principio urbano</b> .....	82
Michele Giovanni Caja, Maria Pompeiana Iarossi	
<b>The City and the House: Going Back to the Future</b> .....	95
Antonio Alberto Clemente	
<b>Traditional Urban Housing at Alentejo's "Marble Area"</b> .....	104
Ana Costa Rosado	
<b>La consolidación del cuarto de baño en las viviendas de la ciudad de São Paulo, Brasil</b> .....	117
Clarissa de Almeida Paulillo, Tatiana Sakurai	
<b>La cama <i>amueblada</i>: del objeto a la estancia</b> .....	126
María de Miguel Pastor, Carla Sentieri Omarrementería	

<b>The Spaces, the People and the Ways of Being at Home in the North of Portugal in the 19th Century</b> .....	136
Alexandra Esteves	
<b>Casa de John Soane en Londres (1792-1827). Luz, iluminación y patrimonio</b> .....	143
Rosalía Fenutría Aumesquet, José Joaquín Parra Bañón	
<b>Rita Fernández Queimadelos. Los proyectos de viviendas realizados en la DGRD (1943-1946)</b> .....	154
Paula M. Fernández-Gago Longueira, Eduardo A. Caridad Yáñez	
<b>Arqueología urbana en Barcelona: aproximación a los espacios domésticos entre los siglos IV-VI</b> .....	167
Francesc Xavier Florensa Puchol	
<b>Memoria e identidad: el espacio de almacenaje en el imaginario doméstico</b> .....	178
Marta García Carbonero	
<b>Between Doorkeeper Apartments and Housemaid Rooms: Ways of Living in a Changing Lisbon</b> .....	188
María Assunção Gato, Filipa Ramalhete	
<b>La casa popular de zaguán, patio y corral. Habitabilidad y protección para el siglo XXI</b> .....	196
Vidal Gómez Martínez, Blanca del Espino Hidalgo, María Teresa Pérez Cano	
<b>Casa en transformación: cocina y tecnología en el siglo XX en Cuenca (Ecuador)</b> .....	206
María Augusta Hermida, María José Cañar, Guillermo Mauricio Torres	
<b>Granada: la arquitectura doméstica de la ciudad cristiana</b> .....	218
Carlos Jerez Mir	
<b>Consideraciones históricas sobre la casa tradicional gallega y otras construcciones adjetivas</b> .....	230
Francisco Xabier Louzao Martínez	
<b>Modern, Rationalist and Mediterranean: Residential Architecture during the Italian Colonization in Libya</b> .....	236
Andrea Maglio	
<b>El confort en la vivienda canaria: de la arquitectura tradicional a los EECN</b> .....	250
Eduardo Martín del Toro	
<b>Instalaciones de la casa: el espacio doméstico en el siglo XX en España a través de la tecnología</b> .....	261
César Martín-Gómez, José Manuel Pozo Municio	
<b>El diedro casa   ciudad en la arquitectura nobiliaria de Sevilla: la plaza del Duque</b> .....	272
Pedro Mena Vega	
<b>Un primer acercamiento a la <i>Quinta Nova da Assunção</i> en Sintra</b> .....	282
Iván Moure Pazos	

<b>The Construction of “Minho’s” Domestic Space in Portugal’s 18th Century.....</b>	294
Flávia Oliveira	
<b>Arquitectura moderna en la ciudad histórica. Adalberto Libera y la casa Nicoletti (Roma 1932).....</b>	302
Carlos Plaza	
<b>Casa Bellia en Turín: nuevos espacios para la burguesía.....</b>	315
Alice Pozzati	
<b>Live-Work Architecture. Learning from Peripheral Neighborhoods of Rio de Janeiro.....</b>	327
Ana Slade	
<b>The Relationship Between Inhabitants and Vegetation in the Houses of Maceió in the 19th.....</b>	339
Tharcila Maria Soares Leão, Josemary Omena Passos Ferrare, Veronica Robalinho Cavalcanti	
<b>The Home and the World: Domestic Dynamics of the Postwar American Suburban House.....</b>	350
Luísa Sol	
<b>El hogar de Telva. Miradas femeninas al interior doméstico español 1963-1975.....</b>	360
Jorge Tárrago Mingo, Cristina Sunga Zamora	
<b>La casa jesuita en Granada: el Colegio de San Pablo.....</b>	371
María del Carmen Vílchez Lara, Jorge Gabriel Molinero Sánchez	
<b>La habitación en la arquitectura agraria granadina.....</b>	381
Eduardo Zurita Povedano	

## BLOQUE TEMÁTICO 2

### **El proyecto doméstico como núcleo de la modernidad: casa singular y vivienda colectiva, del Movimiento Moderno al siglo XXI**

<b>Habitar el arte: la casa del coleccionista como modelo experimental de espacio doméstico.....</b>	394
Ángeles Layuno	
<b>Domesticidad Mediterránea vs. Modernidad americana de Posguerra. Sert y Rudofsky.....</b>	411
Mar Loren-Méndez	
<b>Tradiciones en las políticas de vivienda pública.....</b>	422
Josep Maria Montaner Martorell	



<b>De la Weissenhoff a Oporto, un camino de servicio</b> .....	430
José Manuel Pozo Municio	
<b>Le Corbusier's <i>Immeuble-villas</i> and an After Lunch Remembrance</b> .....	441
Marta Sequeira	
<b>Le Corbusier. <i>Une science de logis</i></b> .....	454
Jorge Torres Cueco	
<b>La casa productiva. Propuestas para la autosuficiencia alimentaria durante la República de Weimar</b> .....	470
David Arredondo Garrido	
<b><i>Modernità y mediterraneità: sincretismo habitacional de Luigi Figini y Gino Pollini</i></b> .....	482
Emilio Cachorro Fernández, Cristina Medina Valverde	
<b>El <i>piano Fanfani</i> en Roma: la torre de viviendas y la casa patio</b> .....	496
Ana del Cid Mendoza	
<b>Feet on the Sand: Living Spaces in Apartment Buildings by the Sea in Maceió, Brazil</b> .....	510
Camila Antunes de Carvalho Casado, Maria Angélica da Silva	
<b>Atomic-age Housing. The Fallout Shelter in Cold War America</b> .....	521
Chiara Baglione	
<b>De la manzana a la supermanzana. Recuperación e innovación en la cultura urbanística</b> .....	531
Raimundo Bambó Naya, Javier Monclús Fraga	
<b>La ventana y el balcón sobre avenida Providencia (1931/1981): evolución y permanencia de la arquitectura doméstica</b> .....	544
Pedro Bannen Lanata	
<b>Towards the Modern Block: Evolution of an Urban Type in Kay Fisker's Prewar Architecture</b> .....	554
Guia Baratelli	
<b>La casa en Isle of Wight (1955-1956) de James Gowan, austeridad en la modernidad británica</b> .....	566
Alicia Cantabella Gallego	
<b><i>Villeggiatura</i> urbana: una residencia secundaria en el núcleo urbano de São Paulo</b> .....	576
Sara Caon	
<b>Otredades en la habitabilidad de un Monterrey moderno: primeros edificios de departamentos como alternativa a la vivienda unifamiliar</b> .....	586
María de los Ángeles Castillo Soriano, Alberto Canavati Espinosa	
<b>Brutalismo doméstico. Un espacio para la contemplación</b> .....	597
Rubens Cortés Cano	

<b>La Casa Barata dos Santos como experimento, por Nuno Portas y Nuno Teotónio (1958-1962)</b> .....	608
Mª Ángeles Domínguez Durán	
<b>Exploraciones cartográficas comparadas de paisajes residenciales: polígonos vs periferias ordinarias</b> .....	620
Isabel Ezquerro, Carmen Díez-Medina	
<b>The House as Experiment: House in Sesimbra (1960-64) by Portas and Teotónio Pereira</b> .....	634
Hugo L. Farias	
<b>La piedra en la casa moderna</b> .....	645
María Ana Ferré Aydos	
<b>Las casas unifamiliares no construidas del programa <i>Case Study Houses</i></b> .....	657
Pauline Fonini Felin	
<b>Modern Housing and Duplex Apartments: Study of Discourses and Practices of a Typology</b> .....	670
Sabrina Fontenele	
<b>Polígonos de vivienda. Relevancia del diagnóstico en la regeneración urbana de espacios libres</b> .....	681
Sergio García-Pérez, Javier Monclús, Carmen Díez Medina	
<b>A City of Order: on Piccinato's Ataköy</b> .....	692
Esen Gökçe Özdamar	
<b>Paisaje y ciudad en las viviendas de la Universidad Laboral de Almería</b> .....	702
José Ramón González González	
<b>La imagen de arquitectura en la construcción del subconsciente colectivo</b> .....	713
Carlos Gor Gómez	
<b>Prácticas Concretas</b> .....	725
Pablo Jesús Gutiérrez Calderón	
<b>Tropical and Colonial: Single Houses as a Modern Lab in Angola and Mozambique (1950-1970)</b> .....	737
Ana Magalhães	
<b>Casa y Monumento: Roma habitada</b> .....	748
Sergio Martín Blas, Milena Farina	
<b>Las viviendas para empleados realizadas por las grandes empresas en la España de la posguerra</b> .....	760
Miriam Martín Díaz, Enrique Castaño Perea	
<b>Lecciones de Louis Kahn: la sala y la casa en Rogelio Salmons y Livio Vacchini</b> ...	771
Clara E. Mejía Vallejo, Ricardo Merí de la Maza	

<b>Interior Biopolitics—Domesticity as Mass Media in the Making of Swedish Social Democracy</b> .....	783
Carlota Mir	
<b>El arte de lo doméstico. Las casas de Alison y Peter Smithson</b> .....	795
Carmen Moreno Álvarez, Juan Domingo Santos	
<b>La vivienda colectiva como reactivador de hechos de vida urbana</b> .....	806
Sebastián Navarrete Micheliní	
<b>The Façade as an Interface in the Housing Architecture of Rio de Janeiro: Design Repertoire</b> .....	819
Mara Oliveira Eskinazi, Pedro Engel Penter	
<b>Manuel Gomes da Costa. La casa algarvia del arquitecto</b> .....	831
José Joaquín Parra Bañón	
<b>A Wealth of Typological Solutions from the Twenties: Vienna and Frankfurt</b> .....	842
Alessandro Porotto	
<b>Un pueblo entre los muros de un cortijo</b> .....	856
Ana Isabel Rodríguez Aguilera	
<b>This House Is Not a Home</b> .....	872
Ugo Rossi	
<b>Los dibujos de Rafael Leoz sobre vivienda social</b> .....	883
Jose Antonio Ruiz Suaña, Jesús López Díaz	
<b>La calle sube al edificio. Vivienda en galería en Madrid, 1949-1956</b> .....	897
María del Pilar Salazar Lozano	
<b>Casas como células. La metáfora biológica y los nuevos hábitats plásticos, 1955-73</b> .....	908
Massimiliano Savorra	
<b>El hogar que envejece</b> .....	918
Marta Silveira Peixoto	
<b>Repetition and Geometry: The House of the Painter Zigaina Designed by Giancarlo De Carlo</b> .....	928
Luisa Smeragliuolo Perrotta	
<b>Plinio Marconi's Public Housing Projects between Innovation and Historical Continuity</b> .....	938
Simona Talenti, Annarita Teodosio	
<b>Casas patio y bloques: las formas de la vivienda para la ciudad moderna, Arica 1953-73</b> .....	949
Horacio Enrique Torrent Schneider	

<b>Doméstico y prefabricado: vivienda unifamiliar en Collado Mediano de Alejandro de la Sota</b> .....	961
Miguel Varela de Ugarte	
<b>Modern Living: Particularities in Rio de Janeiro</b> .....	971
Denise Vianna Nunes	
<b>Equipando la casa moderna. España, 1927-1936</b> .....	982
María Villanueva Fernández, Héctor García-Diego Villarías	

### BLOQUE TEMÁTICO 3

## La vivienda contemporánea desde el punto de vista patrimonial

<b>Un carmen en el barrio del Realejo de Granada</b> .....	997
Ricardo Hernández Soriano	
<b>T y Block House, dos viviendas en Nueva York</b> .....	1007
Antonio Álvarez Gil	
<b>Experimentos de casas en el paisaje. Lo cotidiano y lo sublime</b> .....	1020
Rafael de Lacour	
<b>Cooperativas vecinales para la recuperación patrimonial de barriadas. Sixto (Málaga)</b> .....	1031
Alberto E. García-Moreno, María José Márquez-Ballesteros, Manuel García-López	
<b>Domesticidades del proyecto social del Régimen a través de los poblados de Bárcena (León)</b> .....	1043
Jorge Magaz Molina	
<b>La casa como memoria viva: injertos domésticos en ruinas vernáculas</b> .....	1055
David Ordóñez Castañón, Jesús de los Ojos Moral	
<b>PAX – Patios de la Axerquía. Rehabilitación urbana y de casas-patio con procesos cooperativos</b> .....	1068
Gaia Redaelli	
<b>La casa contemporánea en el cine: estrategia de difusión y promoción del patrimonio cultural</b> .....	1080
Iván Rincón Borrego, Eusebio Alonso García	
<b>Rehabitar después de Habitar</b> .....	1092
Conceição Trigueiros, Mario Saleiro Filho	

BLOQUE TEMÁTICO 4  
**La casa: mitos, arquetipos, modos de habitar**

<b>Notas sobre la casa como jardín.....</b>	1104
Xavier Monteys	
<b>Interiores de exteriores. La otra raíz del habitar.....</b>	1116
José Morales Sánchez	
<b>Género y modos de habitar en la Andalucía del siglo XIX.....</b>	1127
Juan Manuel Barrios Rozúa	
<b>La casa veneciana, desde fuera.....</b>	1139
Francisco A. García Pérez	
<b>Muerte de la ciudad y desintegración de lo urbano. La casa como refugio.....</b>	1151
Juan Carlos Reina Fernández	
<b>The Home and Its Transformations in the Daily Life of a Brazilian Social Housing Complex.....</b>	1164
Fernanda Andrade dos Santos, Eda Maria Góes	
<b>El jardín secreto de Luis Barragán.....</b>	1177
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
<b>A «Part of Sky and a Part of Sea, Even Alone»: Luigi Moretti Villas.....</b>	1189
Gemma Belli	
<b>La cocina como principal motor de cambio en la vivienda moderna y contemporánea.....</b>	1199
Juan Bravo Bravo	
<b>Casa contra arquitectura, Bernard Rudofsky y el “arte de habitar”.....</b>	1212
Alejandro Campos Uribe, Paula Lacomba Montes	
<b>El espacio doméstico en las exposiciones: nuevos conceptos durante la 2ª mitad del s. XX.....</b>	1224
Manuel Carmona García	
<b>La cocina-moderna en la vivienda colectiva española de la primera mitad del siglo XX.....</b>	1236
María Carreiro Otero, Cándido López González	
<b>Espacios de sombra y aire, transiciones en la arquitectura mediterránea.....</b>	1248
Antonio Cayuelas Porras	

<b>Habitar los hospitales: el bienestar más allá del confort</b> .....	1259
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa	
<b>La cocina genérica: del marco físico a la atmósfera esencial</b> .....	1272
José Antonio Costela Mellado, Luis Eduardo Iáñez García	
<b>The House of Silence: The Franciscan Dwellings in the Colonial Convents of the North-East of Brazil</b> .....	1282
Maria Angélica da Silva	
<b>Arquitectura y jardín en la vivienda doméstica española del movimiento moderno</b>	1294
Manuel de Lara Ruiz, Carlos Pesqueira Calvo	
<b>The Italian House vs The American House. Decoration and Life-Style in the 50's...</b>	1309
Elena Dellapiana	
<b>Casas de vidrio – 1950: análisis de cuatro ejemplos coetáneos</b> .....	1321
Ana Esteban Maluenda, Héctor Navarro Martínez	
<b>Microarquitecturas a medida. Experiencia de arquitectura social</b> .....	1330
Antonella Falzetti	
<b>The Made-to-Measure House: From an Ideal Home to a Palace Between the 19<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Centuries</b> .....	1341
Maria Teresa Feraboli	
<b>Holiday Houses in Italy in the 1930s</b> .....	1351
Adele Fiadino	
<b>Habitar la materia: apilar Cerdeña. Casa de vacaciones en Arzachena, Marco Zanuso</b> .....	1361
Mario Galiana Liras, Miguel A. Alonso del Val	
<b>1978. La Gran Casa, o sobre el interior en la obra de Enric Miralles</b> .....	1372
Carolina B. García Estévez	
<b>Donde termina la casa y empieza el cielo</b> .....	1384
Ubaldo García Torrente	
<b>Green Housing Dream. From Welfare Equality to Deregulation and Desire: Understeshöjden, 1989</b> .....	1397
Andrea Gimeno Sánchez	
<b>The “Medieval House” of Coimbra: Archeology of Architecture in the Demystification of Archetypes</b> .....	1407
António Ginja	
<b>La casa de luz tenue. A propósito de Alvar Aalto, Luis Barragán y Antonio Jiménez Torrecillas</b> .....	1418
José Miguel Gómez Acosta	

<b>Un análisis de la casa excavada-subterránea basado en la Sintaxis Espacial.....</b>	1428
Antonio J. Gómez-Blanco Pontes	
<b>King's Foundation: House, Power and Modernity in King Manuel I's inventory (1522-25).....</b>	1440
Luís Gonçalves Ferreira	
<b>“Raumplan-dwellings”: domesticidad y espacio en proyectos de Sejima-SANAA..</b>	1449
Aida González Llavona	
<b>La casa moderna en Cereté, una lección patrimonial.....</b>	1461
Massimo Leserrí, Merwan Chaverra Suárez	
<b>When a Big House Opens Its Doors: The São Marcos Hospital in Braga (17th-18thCenturies).....</b>	1471
Maria Marta Lobo de Araújo	
<b>El mito de la casa pompeyana entre los siglos XIX y XX.....</b>	1478
Fabio Mangone, Raffaella Russo Spina	
<b>Tiendas de campaña en Marte.....</b>	1493
Josemaría Manzano-Jurado, Santiago Porras Álvarez, Rafael García Quesada	
<b>La casa patio tradicional de la medina marroquí.....</b>	1506
Miguel Martínez-Monedero, Jaime Vergara-Muñoz	
<b>La forma tectónica de la casa: lo ontológico frente a lo representacional.....</b>	1518
Alejandro Muñoz Miranda	
<b>Habitar el cerro: la casa del arquitecto Bruno Violi en Bogotá.....</b>	1530
Serena Orlandi	
<b>Comida a domicilio.....</b>	1541
Nuria Ortigosa Duarte	
<b>Domestic Topographies: The House of Lino Gaspar, Caxias, 1953-1955.....</b>	1551
Maria Rita Pais	
<b>La ritualidad higiénica como domesticación espacial en el arte contemporáneo....</b>	1563
José Luis Panea Fernández	
<b>The Housing General Histories and Classes in Literature.....</b>	1572
Fabrizio Paone	
<b>“Paraísos” en el armario: homosexualidad y negociación doméstica en la California prebélica.....</b>	1587
José Parra-Martínez, María-Elia Gutiérrez-Mozo, Ana-Covadonga Gilsanz-Díaz	

<b>Profundidad espacial. Abriendo el muro. De la habitación sin nombre al jardín de invierno.....</b>	1599
Marta Pérez Rodríguez	
<b>Rooms. Aldo Rossi and the House in Ghiffa: Symbol, Dust and Desire.....</b>	1609
Michelangelo Pivetta, Vincenzo Moschetti	
<b>La colina habitada: características morfológicas y modos de habitar el campo.....</b>	1620
Luigi Ramazzotti	
<b>El <i>studiolo</i> como teatro de la mente.....</b>	1632
Jaime Ramos Alderete, Ana Isabel Santolaria Castellanos	
<b>Modos de habitar en contexto de montaña: la región oriental del Atlas en Marruecos.....</b>	1641
Miguel Reimão Costa, Desidério Batista	
<b>La casa en Santiago de Chile a fines del siglo XVIII: valores materiales y simbólicos.....</b>	1652
Marisol Richter Scheuch	
<b>Hombres de condición inquieta y despegada: el fascinante espectáculo de la precariedad.....</b>	1660
Carmen Rodríguez Pedret	
<b>Maid Rooms and Laundry Sinks Matter: Modern Houses in a Non-modern Context.....</b>	1671
Silvana Rubino	
<b>Inquietante domesticidad.....</b>	1679
Alberto Rubio Garrido	
<b>Houses for Whom? Between the Habitat and the Inhabiting, on Henri Lefebvre's Quest.....</b>	1688
Teresa V. Sá	
<b>Una casa es una «machine de l'émotion».....</b>	1698
Javier Sáez Gastearena	
<b>Espacio doméstico e higiene. Políticas del habitar en Sevilla entre los siglos XIX y XX.....</b>	1710
Victoriano Sainz Gutiérrez	
<b>La vivienda de los fareros, entre la casa y la máquina.....</b>	1720
Santiago Sánchez Beitía, Fernando Acale Sánchez	
<b>Naturalezas en la intimidad; acerca del jardín en los espacios domésticos contemporáneos.....</b>	1732
Juana Sánchez Gómez, Diego Jiménez López, Isabel Jiménez López	
<b>Cármenes, pequeñas historias domésticas.....</b>	1743
Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo	



<b>Algunas casas modernas: de la caverna al hogar</b> .....	1755
Rafael Sánchez Sánchez	
<b>Recuerdos de una escalera. Experiencias domésticas desplazadas en la obra de Siza</b> .....	1764
Juan Antonio Serrano García	
<b>¿No habitar es modo de habitar? Siglos de permanencia de mitos y criminalización</b> .....	1778
Sonia María Taddei Ferraz, Evelyn Garcia da Cruz, Paula Andréa Santos da Silva	
<b>Tres modos de habitar la casa popular: cereal, vid y olivar</b> .....	1787
Salvador Ubago Palma	
<b>La expresividad de la racionalidad: La casa estudio para Diego Rivera y Frida Kahlo</b> .....	1800
Luis Villarreal Ugarte	
<b>Habitar en Iberoamérica</b> .....	1811
Graciela María Viñuales	

#### BLOQUE TEMÁTICO 5

### Miradas externas: la casa en la pintura, el cine y la literatura

<b>Habitar la aventura: casas de Jules Verne</b> .....	1824
Juan Calatrava Escobar	
<b>Casas vacías, olvidadas y recordadas: arte, literatura y memoria</b> .....	1836
Marta Llorente Díaz	
<b>La villa Arpel: machine à habiter, “donde todo se comunica...” (Mon Oncle, J. Tati, 1958)</b> .....	1850
Antonio Pizza de Nanno	
<b>El relato doméstico desde una estrategia vertical</b> .....	1855
Agustín Gor Gómez	
<b>Fondos de escena en el cine de Ozu</b> .....	1868
Carlos Barberá Pastor	
<b>Habitar tras la Transición: los hogares cinematográficos de P. Almodóvar y A. Gómez</b> .....	1879
Ruth Barranco Raimundo	
<b>Espacios domésticos en transición y la ciudad moderna en Ohayo (1959) de Yasujiro Ozu</b> .....	1888
Bernardita M. Cubillos Muñoz	

<b>La casa Stahl, una vida de ficción</b> .....	1898
Daniel Díez Martínez	
<b>Habitaciones para la escritura: el autor y su espacio de trabajo</b> .....	1909
Tomás García Píriz, F. Javier Castellano Pulido	
<b>Ámbitos privados de la residencia colectiva en el imaginario cinematográfico español</b> .....	1920
Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	
<b>Los registros de la luz. Vermeer y Hopper</b> .....	1929
Luis Eduardo Jáñez García	
<b>Allí reside el tiempo, mi infancia. La cabaña telúrica de Andréi Tarkovski</b> .....	1940
Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino	
<b>La casa, la calle y el territorio. Narraciones fotográficas de Guido Guidi</b> .....	1951
Marco Lecis	
<b>Entre la literatura y el cine. La casa de Sokúrov en <i>El segundo círculo</i></b> .....	1961
Pablo López Santana	
<b>Habitar un espacio, contemplar un paisaje: mujer, jardín y arquitectura doméstica en China (desde el siglo X hasta el XVIII)</b> .....	1972
Antonio Mezcu López	
<b>Registro de una mirada, Cape Cod House</b> .....	1981
Jorge Gabriel Molinero Sánchez, María del Carmen Vílchez Lara	
<b>La casa como metáfora del viaje. Fotógrafos y arquitectos en Mallorca</b> .....	1993
María Josep Mulet Gutiérrez, Joan Carles Oliver Torelló, María Sebastián Sebastián	
<b>La mirada indiscreta: la ventana en el cine como generador de emociones</b> .....	2004
Patricia Pozo Alemán	
<b>El telar es el cuerpo, el cuerpo es la casa</b> .....	2016
Anita Puig Gómez	
<b>El espacio doméstico en el cine de Jacques Tati: del bloque tradicional a la vivienda sobre ruedas</b> .....	2024
Helia de San Nicolás Juárez	
<b>Fisonomías arquitectónicas. La mediatización de casas de personalidades en Galicia</b> .....	2034
Jesús Ángel Sánchez-García	
<b>Mujeres y jardines en la China clásica: espacios domésticos en <i>Sueño en el Pabellón Rojo</i></b> .....	2046
Beatriz Valverde Vázquez	
<b>Notas autobiográficas de los autores</b> .....	2054

## Un primer acercamiento a la *Quinta Nova da Assunção* en Sintra *An Initial Approach to Quinta Nova da Assunção on Sintra*

Iván Moure Pazos

Doctor, Profesor, Universidad de Santiago de Compostela, ivan.moure@usc.es

---

### Resumen

Abierta recientemente al público, la *Quinta Nova da Assunção*, actualmente propiedad de la Câmara Municipal de Sintra, constituye uno de los ejemplos más vistosos y opulentos de la vivienda finisecular sintrense. Construida por José María da Silva Rego, -heredero de una enorme fortuna familiar proveniente de exitosos y acaudalados negocios con el Brasil- fue consagrada a su mujer Maria da Assunção Vieira. Tras su inauguración el 15 de agosto de 1863, fecha coincidente con en el día de Nossa Senhora de Assunção, se convertirá en una de las Quintas más exóticas y reputadas de la villa. La presente disertación pretende arrojar luz sobre un conjunto poco estudiado, sobre el cual apenas existe bibliografía crítica. Se trata de una obra injustamente tratada que, en cierta medida, ha quedado “diluida” en la profusa caterva de palacios y mansiones erigidas en la sierra y alrededores a lo largo de todo el S. XIX.

**Palabras clave:** *Quinta Nova da Assunção*, Sintra, José María da Silva Rego, Maria da Assunção Vieira

**Bloque temático:** Arquitecturas de la casa: el espacio doméstico a través de la historia

---

### Abstract

*Quinta Nova da Assunção, newly open for public visit, belongs nowadays to the Sintra's Council, and represents one of the most gorgeous and lushful examples of Sintra's end of the century estates. The construction was ordered by Jose Maria da Silva Rego, -heir to a huge family fortune from substantial and successful businesses in Brazil- and it was consecrated to his wife Maria da Assuncao Vieira. After its opening on August 15th, 1863, it will become one of the most exotic and renowned Quintas of the area. This paper aims at the analysis of a little studied complex, which has been widely ignored in the critical bibliography on the topic. We are in front of an unfairly ignored work, that remained almost forgotten under the vast number of palaces and mansions erected on Sintra and its surroundings during XIX century.*

**Keywords:** *Quinta Nova da Assunção*, Sintra, José María da Silva Rego, Maria da Assunção Vieira

**Topic:** *Architectures of the house: domestic space throughout history*

## Introducción<sup>1</sup>

Abierta recientemente al público, la *Quinta Nova da Assunção*, actualmente propiedad de la Câmara Municipal de Sintra, constituye uno de los ejemplos más vistosos y opulentos de la vivienda finisecular sintrense. Construida por José María da Silva Rego, -heredero de una enorme fortuna familiar proveniente de exitosos y acaudalados negocios con el Brasil- fue consagrada a su mujer Maria da Assunção Vieira. Tras su inauguración el 15 de agosto de 1863, fecha coincidente con en el día de *Nossa Senhora da Assunção*, se convertirá en una de las quintas más exóticas y reputadas de la villa. La presente disertación pretende arrojar luz sobre un conjunto poco estudiado, sobre el cual apenas existe bibliografía crítica. Se trata de una obra injustamente tratada que, en cierta medida, ha quedado “diluida” en la profusa caterva de palacios y mansiones erigidas en la sierra y alrededores a lo largo de todo el siglo XIX. Y es que, en efecto, resulta difícil despuntar en el terreno de lo artístico debido al protagonismo que históricamente han tenido obras “vecinas” como el *Palácio da Pena* (1836), *Palácio de Monserrate* (1858), *Quinta do Relógio* (1850), *Chalet Biester* (1890), *Villa Sassetti* (1890) o la *Quinta da Regaleira* (1898). Sin embargo, y conjuntamente a estos “gigantes” palaciales, consideramos a la *Quinta Nova da Assunção* (1863) como una de las tres obras más importantes erigidas en la región de Sintra a lo largo del segundo tercio del siglo XIX. En base a esta premisa inicial, creemos justificado un análisis demorado de la obra que nos ocupa, siempre necesitada de mayor atención científica.

### 1. Estado de la cuestión

Adentrarse en el estudio de la *Quinta Nova da Assunção* (1863) presenta algunos escollos incómodos. No existe literatura crítica en inglés, francés y tampoco en español sobre esta obra. En portugués, las referencias bibliográficas continúan siendo muy escasas y someras. La primera aportación rigurosa y especializada data tardíamente del año 1986. Todo comienza cuando la afamada historiadora del arte francesa Anne de Stoop introduce en su *Quintas e palácios nos arredores de Lisboa*, un capítulo, breve pero esclarecedor, dedicado a la *Quinta Nova da Assunção* (1863).<sup>2</sup> En él se llevan a cabo nuevas disertaciones e hipótesis, fechas aproximativas de construcción y algunas comparaciones interesantes de corte mayormente estilístico. Actualmente, continúa siendo una aportación canónica por su impronta fundacional, ilustrada con fotografías de gran interés, realizadas, además, en un momento en que la *Quinta Nova da Assunção* (1863) se encontraba cerrada al gran público. 15 años después ve la luz un nuevo estudio publicado por Ana Margarida da Silva Constantino, “A *Quinta Nova da Assunção*: o século XIX com todo o seu esplendor”.<sup>3</sup> Se trata de una investigación bien estructurada en la que se aportan novedosos datos cronológicos, toda vez se pone en relación

---

<sup>1</sup> La presente ponencia se inscribe en el marco del proyecto de investigación nacional titulado “Memoria, textos e imágenes. La recuperación del patrimonio perdido para la sociedad de Galicia” (IP: Jesús Ángel Sánchez García). Asimismo, también del proyecto autonómico, “Consolidación e estructuración de unidades de investigación competitivas” (Director: Alfredo Manuel Vigo Trasancos). Análogamente, dicha ponencia ha sido posible gracias a la financiación postdoctoral del Plan Galego de Investigación, Innovación e Crecemento, promovido por la Xunta de Galicia vinculada al proyecto “CEAI: Canon Europeo de Arquitectura Indiana” (IP: Iván Moure Pazos). Gran parte de la bibliografía de este artículo se encuentra editada únicamente en portugués. Todos los textos citados han sido traducidos por el autor al castellano.

<sup>2</sup> Anne de Stoop, *Quintas e Palácios nos arredores de Lisboa* (Lisboa: Livraria Civilização Editora, 1986), 205-211.

<sup>3</sup> Ana Margarida da Silva Constantino, “A *Quinta Nova da Assunção*: o século XIX com todo o seu esplendor”, *Vária Escrita*, n.º 8, (2001): 137-151.

la obra con otras quintas colindantes ubicadas en la región sintrense de Belas. A día de hoy sigue siendo el estudio más completo del pedernal que nos ocupa. Mención aparte merece la catalogación realizada por un prestigioso equipo multidisciplinar coordinado por Helder Carita e Isabel Mendonça para la rigurosa web, *A casa Senhorial. Portugal, Brasil y Goa*, en la cual se analiza, desde un punto de vista de formal, diferentes aspectos arquitecturales y decorativos de la *Quinta Nova da Assunção* (1863). Se trata de un análisis muy pertinente, rico en imágenes, firmado por grandes especialistas del arte portugués como Alexandre Lousada, Lina Oliveira o Tiago Molarinho Antunes. Mas allá de estas concesiones bibliográficas y recursos web, no existe mayor atención a la *Quinta Nova da Assunção* (1863) por parte de los estudios especializados. Si acaso alguna mención a vuelapluma como la realizada por Celina Bastos y Franco Anísio en su artículo de reciente aparición titulado, “Para memória futura: interiores autênticos em Portugal”, donde se desgrana alguna peculiaridad de su espectacular interiorismo decimonónico.<sup>4</sup> Por lo tanto, la *Quinta Nova da Assunção* (1863) es una obra escurridiza y de difícil abordaje. Carecemos de los planos originales firmados por el arquitecto que, por otra parte y remate, tampoco sabemos a ciencia cierta quién es. Esta falta documental lleva en ocasiones a hipótesis aproximativas y conjeturales que, deseamos, cobren mayor nitidez con el transcurrir del tiempo. Sea como fuere y para compensar, disponemos de una de las mayores fuentes documentales para su estudio: la visita *in situ* a este lugar maravilloso, abierto de manera definitiva, tanto a personal especializado como al gran público.

## 2. La *Quinta Nova da Assunção* en el contexto de las villas finiseculares sintrenses

De siempre Sintra se constituyó como lugar predilecto de la alta burguesía y la aristocracia europea. Éstos atraídos por la benignidad de su clima durante los meses centrales del año, así como por su particular belleza paisajística -una hibridación muy exitosa de mar y montaña- fueron configurando un auténtico muestrario de arquitecturas de diversa tipología. Sus palacios renacentistas son de una exquisitez difícilmente parangonable en suelo portugués -véase a modo de ejemplo las quintas de los *Pizões* (1533), *Ribafria* (1541) o *Penha Verde* (1542)-. Esta fastuosidad arquitectónica se mantendrá de forma más o menos constante a lo largo del tiempo, con un repunte muy significativo durante los siglos XIX y XX. Es durante este período cuando Sintra se erige como capital del romanticismo europeo. Actualmente, grandes palacios modernos y dieciochescos como *São Sebastião* (1780) o *Seteais* (1787) conviven con el pintoresquismo decimonónico más exuberante de las quintas de *Saldanha* (1830), *Relógio* (1850), o *Roma* (1850), así como con los palacios más lujosos de la *Pena* (1836) o *Monserate* (1858).<sup>5</sup> Desde un punto de vista artístico, debemos de considerar como especialmente fecunda la horquilla temporal comprendida entre los años 1890 y 1926. En este momento irrumpen en escena tres arquitectos fundamentales que alterarán definitivamente el tejido paisajístico, arquitectónico y urbano de la Sintra contemporánea: Luigi Manini, Norte Júnior y

---

<sup>4</sup> Celina Bastos y Franco Anísio, “Para memória futura: interiores autênticos em Portugal”, en *Casas Senhoriais Rio-Lisboa e seus interiores*, dir. por Marize Malta e Isabel Mendonça (Rio de Janeiro y Lisboa: Universidade Federal do Rio de Janeiro, Instituto de História da Arte da FCSH da Universidade Nova de Lisboa y Fundação Ricardo Espírito Santo Silva, 2014), 69-103.

<sup>5</sup> Denise Pereira y Gerald Luckhurst, “Sintra: da tradição mítica ao romantismo”, en *Luigi Manini: Imaginário y Método, Arquitectura y Cenografia*, dir. por João Cruz Alves y Helder Carita (Sintra: CulturSintra, 2006), 67-73.

Raul Lino.<sup>6</sup> Estos erigirán en la sierra algunas de sus construcciones más significativas, ubicadas mayormente a lo largo y ancho de la *Rua Barbosa do Bocage* y la llamada *Estrada da Pena*. *Chalet Biester* (1890), *Villa Sassetti* (1890), *Quinta da Regaleira* (1898), *Casa dos Penedos* (1920) o *Quinta do Monte Sereno* (1926) ayudarán a engrosar la lista de los Valores Fundamentales catalogados por la UNESCO.<sup>7</sup> Sin embargo, a mediados del siglo XIX, en la región sintrense de Belas se estaba llevando a cabo ya una profusa labor constructiva de sumo interés.<sup>8</sup> *Quinta Wimmer* (1860), o *Quinta Nova da Assunção* (1863) entre muchas obras de excepcional valor, constituyen un ejemplo inequívoco de este renacer artístico.

### 3. La casa

Obra de autoría desconocida, la *Quinta Nova da Assunção* (1863) fue concebida, desde un punto de vista arquitectónico, como una pieza neoclásica al más puro estilo de los antiguos palacios sintrenses. Su estructura, tanto en planta como en alzado, no presenta mayor complicación espacial. En síntesis, no es más que un rectángulo desmaterializado por simétricos vanos de medio punto, coronado por clásicos frontones triangulares (Figura 1). Su interior presenta la misma diafanidad ortogonal.<sup>9</sup> El piso noble se estructura en torno a un gran corredor central -duplicado en la planta superior- con grandes estancias intercomunicadas entre sí correspondientes a vestíbulo, espacios privados, servicios y cocina. Como es usual, la primera planta, unida con su homóloga a través de una gran escalinata, alberga cuartos, baños y zonas de descanso.

La sobriedad decorativa exterior contrasta con la profusa decoración del interior. Especialmente interesantes resultan los frescos que dan la entrada al vestíbulo, presidido a su vez por las iniciales del propietario fundador sobre estuco dorado: J.M.S.R.<sup>10</sup> Siguiendo el patrón arqueológico y neoclásico que caracteriza la casa, se nos ofrece una grata recreación pictórica de gusto pompeiano: figuras mitológicas, rosetas, flores.<sup>11</sup> Se trata de una especie de legitimización en lo clásico practicado no solo en el corredor central sino también en la mayor parte de las estancias del edificio. Las referencias iconográficas son nutridas y profundas. Enmarcados en preciosos motivos florales, emulsionan retratos de grandes humanistas del renacimiento, ilustres músicos, e incluso dioses paganos. Desconocemos la autoría del hacedor de esta maravilla que, con gran ingenio, vistió de gala a la *Quinta Nova da Assunção* (1863), combinando creativos motivos florales con, grutescos, falsos estucos y mármoles

---

<sup>6</sup> Paulo Alexandre Alves Barroso Manta, "Raul Lino: Arquitetura e Paisagem (1900-1948)" (tesis doctoral, Instituto Universitário de Lisboa, Departamento de Arquitetura e Urbanismo, 2012). Iván Moure Pazos, "Las Villas de Luigi Manini en Sintra (1890-1912)", *Ángulo Recto. Revista de Estudios sobre la Ciudad como Espacio Plural* 6, n.º 2 (2014): 101-116.

<sup>7</sup> José Cardim Ribeiro, "Lista dos Valores Fundamentais constantes na área classificada como património mundial paisagem cultural", en *Sintra. Património da Humanidade*, dir. por José Cardim Ribeiro (Sintra: Câmara Municipal de Sintra, 1996), 13. José Cornélio da Silva, Gerald Luckhurst y Cardoso Homem, *Sintra, a Paisagem e suas Quintas* (Lisboa: Inapa, 1989), 83-132.

<sup>8</sup> Da Silva Constantino, "A Quinta Nova...", 137-143.

<sup>9</sup> Tiago Molarinho Antunes, "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Programa interior", en *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa (sitio web)*, julio 2014, consultado el 15 de septiembre 2018, <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

<sup>10</sup> Anne de Stoop, *Quintas...*, 205.

<sup>11</sup> Da Silva Constantino, "A Quinta Nova...", 145. Alexandre Lousada, "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Pintura decorativa", en *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa (sitio web)*, julio 2014, consultado el 15 de septiembre 2018, <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

simulados, al estilo de los mejores italianos. No será disparatado afirmar también que, la peculiaridad de cenefas, paños, y brocados pintados al detalle por este artista singular, haya sido el pistoletazo de salida de este tipo de decoración en las casas sintrenses. Tan solo un año después de la inauguración de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), podemos observar un patrón decorativo similar en el *Chalet de la Condessa d'Edla* (1864-1869); uno de los monumentos más significativos, queridos y visitados de Sintra.<sup>12</sup> Mención aparte merecen dos estancias que rompen con el paisanaje clásico reinante, haciendo, de manera disruptiva, claras concesiones al rococó, así como al romanticismo más pintoresquista. Se trata de la última y penúltima sala del corredor comunicadas con el jardín: la *Sala de Jantar* y el *Salón Chinés*. La primera ofrece un gran muestrario de vistas y paisajes de Sintra -reconociéndose el *Castelo da Pena* (1836)- así como panorámicas muy exóticas de la ciudad de *Rio de Janeiro*; dos ciudades íntimamente ligadas al patrimonio afectivo de los propietarios. Debemos reseñar también que la recreación pictórica de paisajes altamente escenográficos, alpinos, lacustres y fragosos no son raros en Sintra, véase a modo de ejemplo el ciclo pictórico atribuido a Luigi Manini en el *Hotel Victor* (1850-1890).<sup>13</sup> La segunda estancia referida se encuadra dentro de la conocida tradición rococó de la *chinoiserie*, evidenciada en base a elementos de lo más característico: pagodas, bambúes, chinoses, salones de té, porcelanas y lacados. Se trata de una larga “costumbre” decorativa asentada a finales del siglo XVIII en los grandes palacios rusos y alemanes, propagada, andando el tiempo, por el resto de grandes casas europeas. Sin ir más lejos, en España contamos con un excelente ejemplo de esta “moda”, visto en la *Sala China* y de *Porcelana* del *Palacio Real de Aranjuez* (1765).



Figura 1: Casa principal de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)

<sup>12</sup> Ana Margarida da Silva Constantino, "A Quinta Nova...", 148.

<sup>13</sup> Iván Moure Pazos, "Un trozo de Italia en el corazón de Sintra: la obra de Luigi Manini para Víctor Carlos Sassetti en el Monte da Lua", *Laboratorio de Arte. Revista del Departamento de Historia del Arte*, n.º 29 (2017): 636-652.

Si bien la decoración pictórica se hace omnipresente en la *Quinta Nova da Assunção* (1863), no debemos obviar otros elementos -coprotagónicos- que contribuyen a realzar el ingenio del pintor. Premeditadas combinaciones especulares -*Sala de los espejos*-,<sup>14</sup> y delicados estucos contribuyen al énfasis tridimensionalidad de los frecuentes juegos *trompe l'oeil*.<sup>15</sup> Los hay dorados y pardos -imitando a madera vieja-, predominando mayormente, entre algunos mascarones, los motivos florales de corte más clásico, como hojas de acanto o guirnaldas. Todo ello salpimentado de una azulejería refinadísima,<sup>16</sup> policromas vidrieras,<sup>17</sup> así como elegantes pavimentos de piedras blancas, negras y rojas.<sup>18</sup>

#### 4. El jardín

Uno de los alicientes más llamativos con los que cuenta la *Quinta Nova da Assunção* (1863) son sus jardines románticos. Muros, bancos, fuentes y pabellones lucen recubiertos de una azulejería exquisita. Motivos florales, mascarones, alegorías, o *chinoiseries* emergen en cualquier rincón de este maravilloso jardín edénico. Pese a la falta de documentos, Anne de Stoop no duda en atribuir este vistoso trabajo azulejar al artista Luís Ferreira, conocido con el sobrenombre Luís das Tabuletas:

Apesar de não existirem documentos, as analogias da decoração de Belas com outros trabalhos de Luís Ferreira são tais que quase sem dúvida estes lhe podem ser atribuídos. Reencontramos aqui ecos das eflorescências da *Rua de São Mamede* em Lisboa ou da *Quinta de São Mateus*, no Dafunto, das *chinoiseries* da fachada da *Fábrica da Viúva Lamego* em Lisboa, bem como dos soldados da *Cervejaria da Trindade* [...] Tudo na *Quinta Nova da Assunção* demonstra que Luís das tabuletas é talvez o maior pintor ceramista do século passado. Os seus azulejos, perfeitamente adaptados ao ambiente, compostos com à-vontade e desenhados com carinho, pintados com inacreditável maestria, mergulham-nos num universo poético. Mas é também um pintor *naïf*, um pouco filósofo, não lhe faltando uma ponta de humor e de imitação erudita...<sup>19</sup>

Especialmente exuberantes resultan los juegos de pedrería y macología que revisten las fuentes del jardín. Éstas, conjugadas con esculturas de *putti* y dioses paganos, nos remiten a alguna de las capillas más antiguas y vistosas de la *Quinta da Penha Verde* (1532-) en Sintra (Figura 2). La elección de colores vivos, parece una estrategia premeditada por parte del artista

<sup>14</sup> Da Silva Constantino, "A *Quinta Nova*...", 146.

<sup>15</sup> Isabel Mendonça, "Palacete da *Quinta Nova da Assunção*. Estuques", en *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa (sitio web)*, julio 2014, consultado el 20 septiembre 2018, <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

<sup>16</sup> Alexandre Lousada, "Palacete da *Quinta Nova da Assunção*. Azulejaria", en *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa (sitio web)*, julio 2014, consultado el 29 de septiembre 2018, <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

<sup>17</sup> Lina Oliveira, "Palacete da *Quinta Nova da Assunção*. Decoração diversa", en *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa (sitio web)*, julio 2014, consultado el 12 de octubre 2018, <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

<sup>18</sup> Oliveira, "Palacete da *Quinta*..."

<sup>19</sup> [Traducción del autor: A pesar de no existir documentos, las analogías de la decoración de Belas con otros trabajos de Luís Ferreira son tales que, a no dudar, pueden serle atribuidos. Reencontramos aquí ecos de los motivos florales de la *Rua de São Mamede* en Lisboa o de la *Quinta de São Mateus* en el Dafunto, de las *chinoiseries* de la fachada de la *Fábrica da Viúva Lamego* en Lisboa, así como de los soldados de la *Cervejaria da Trindade* [...] Todo en la *Quinta Nova da Assunção* demuestra que Luís das Tabuletas es tal vez el mayor pintor ceramista del siglo pasado. Sus azulejos, perfectamente adaptados al ambiente, diseñados minuciosamente y pintados con increíble maestría nos sumergen en un auténtico universo poético. Más también es un pintor *naïf*, un poco filósofo, sin faltarle una pizca de humor, así como de tradición erudita...]. De Stoop, *Quintas...*, 207-210.



para lograr el resalte figurativo de sus obras. Intención que podemos apreciar ya en los primeros bancos que nos dan entrada al espacio ajardinado, representando en llamativos azules y amarillos, un gran ciclo temático del lejano oriente (Figura 3). Esta incursión en la chinería actúa como bisagra decorativa entre el *Salón Chinés* -anteriormente tratado- y el comienzo del parterre, toda vez preámbula algunas de las “microarquitecturas” que balizan el parque. Tal es el caso de la “pagoda neogótica” que, a modo de mirador corona este gigantesco vergel. Se trata de una obra peculiar de gran afinidad con otro mirador homólogo, el de *Villa Eugenia* en Sintra (s/f) (Figura 4). A pocos metros de éste se sitúa la *Casa do Chá* decorada en base al mismo patrón decorativo de la casa matriz, una combinación muy bien medida de frescos paisajísticos -campestres y marítimos-, con pavimentos tricromáticos.<sup>20</sup>

Hasta el más insignificante detalle parece estar perfectamente estudiado en *Quinta Nova da Assunção*. Así, las casas dedicadas a manutención agrícola y bodegas, se recubren del mismo fasto que los espacios nobles. Plantas exóticas, pájaros multicolor, y hasta una balastrada simulada, se retratan en la magistral azulejería de Luís das Tabuletas. Se trata de edificios secundarios, cuya acertada decoración, pretende mimetizarse con la naturaleza circundante del jardín.<sup>21</sup>



Figura 2: Detalle de fuente de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)

<sup>20</sup> Lousada, “Palacete da *Quinta Nova da Assunção*. Pintura decorativa”.

<sup>21</sup> Da Silva Constantino, “A *Quinta Nova d'Assunção...*”, 149.



Figura 3: Detalle de azulejería de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)

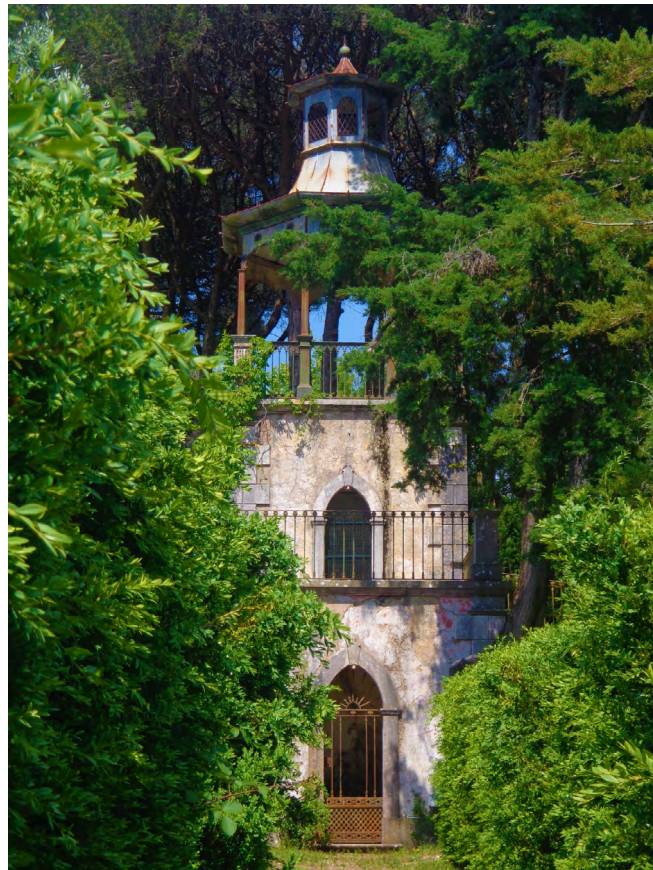


Figura 4: Pagoda de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)



Figura 5: Detalle de azulejería de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)

Mención aparte merece la que es considerada como joya de la corona de este vergel: el llamado *Jardín del Edén*. Se trata de un conjunto heterogéneo de fuentes recubiertas de pedrería y conchas enmarcadas en una azulejería delirante. Grandes paneles decorativos evocan las páginas del *Paraíso* dando paso a una escenografía idílica y sugestiva: una serpiente y un tigre parecen conversar con total naturalidad, a su lado dos cines blancos hacen lo propio en un ambiente de cordialidad amable, utópico, y fantasioso (Figura 5). La vegetación del jardín parece encontrar continuidad en estos azulejos de Luís das Tabuletas, disipándose la frontera que separa arte y naturaleza; lo antrópico y lo biótico. Al cobijo de edénicas plantas exóticas y, entre innumerables aves del paraíso, yace un plácido león acompañado de un elegante pavo real (Figura 6). Sendos paneles se encuentran flanqueados por dos caballeros medievales. Éstos portan en su escudo el monograma distintivo del propietario con sus iniciales. A ambos lados de las figuras y, enmarcadas por arcos de medio punto bordados con pedrería, se desarrollan dos escenas cotidianas de sumo interés. La primera representa a cinco hombres de la alta sociedad, fumando, bebiendo y comiendo, en una actitud claramente festiva. La segunda reproduce el encuentro entre cuatro damas, en similar recreo, pero en versión recatada. Las mujeres beben licor de canela con higos bajo la atenta compañía de un simpático perro, en una escena costumbrista, celebrativa y amistosa de gran vistosidad (Figura 7). Resulta cuanto menos llamativa la exaltación hedonista de estos capítulos en el contexto religioso de este *Jardín del Edén*; algo solamente entendible en el marco de una cultura católica figurativa, colorista y vivaz, muy alejada, en todo caso, de la sobria y templada moral luterana. No debe olvidarse que a *Quinta Nova da Assunção* (1863) fue concebida como una villa de veraneo, -en portugués *casa de féiras*-, en la cual José María da Silva Rego y su

esposa Maria da Assunção Vieira pudieran encontrar fácil acomodo estival. Quizás por ello la *Quinta Nova da Assunção* desprenda ese característico tono alegre, luminoso y colorido de los días soleados. Por desgracia y debido al caprichoso devenir de la fortuna, su propietario fallece, de manera prematura, al año siguiente de su inauguración, quedando así frustrado su gran proyecto vital, no así, a la vista está, su sueño artístico.<sup>22</sup>



Figura 6: Detalle de azulejería de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)



Figura 7: Detalle de azulejería de la *Quinta Nova da Assunção* (1863), Sintra (Belas)  
Fuente: I. Moure Pazos (2018)

---

<sup>22</sup> De Stoop, *Quintas...*, 205.

## Bibliografía

Alves Barroso Manta, Paulo Alexandre. "Raul Lino: Arquitetura e Paisagem (1900-1948)". Tesis doctoral. Instituto Universitário de Lisboa, Departamento de Arquitetura e Urbanismo, 2012.

Bastos, Celina y Franco, Anísio. "Para memória futura: interiores autênticos em Portugal". En *Casas Senhoriais Rio-Lisboa e seus interiores*, dirigido por Marize Malta e Isabel Mendonça, 69-103. Rio de Janeiro y Lisboa: Universidade Federal do Rio de Janeiro, Instituto de História da Arte da FCSH da Universidade Nova de Lisboa y Fundação Ricardo Espírito Santo Silva, 2014.

Cardim Ribeiro, José. "Lista dos Valores Fundamentais constantes na área classificada como património mundial paisagem cultural", em *Sintra*, dirigido por José Cardim Ribeiro. *Património da Humanidade*, 13. Sintra: Câmara Municipal de Sintra, 1996.

Cornélio da Silva, José, Luckhurst Gerald y Homem Cardoso: *Sintra, a Paisagem e suas Quintas*. Lisboa: Inapa, 1989.

Da Silva Constantino Ana Margarida. "A Quinta Nova d'Assunção: o século XIX com todo o seu esplendor", *Vária Escrita*, vol. 8, (2001): 137-151.

De Stoop, Anne. *Quintas e Palácios nos arredores de Lisboa*. Lisboa: Livraria Civilização Editora, 1986.

Lousada, Alexandre. "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Azulejaria". *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa*, (sitio web). Artículo posteadado Julio de 2014, (consultado el 29 septiembre de 2018). <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

Lousada, Alexandre. "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Pintura decorativa". *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa*, (sitio web). Artículo posteadado Julio de 2014, (consultado el 15 septiembre de 2018). <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

Mendonça, Isabel. "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Estuques". *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa*, (sitio web). Artículo posteadado Julio de 2014, (consultado el 20 septiembre de 2018). <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

Molarinho Antunes, Tiago. "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Programa interior". *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa*, (sitio web). Artículo posteadado Julio de 2014, (consultado el 15 septiembre de 2018). <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

Moure Pazos, Iván. "Las Villas de Luigi Manini en Sintra (1890-1912)", *Ángulo Recto. Revista de estudios sobre la ciudad como espacio plural*, vol. 6, 2, (2014): 101-116.

Moure Pazos, Iván. "Un trozo de Italia en el corazón de Sintra: la obra de Luigi Manini para Victor Carlos Sassetti en el Monte da Lua", *Laboratorio de Arte. Revista del departamento de Historia del Arte*, vol. 29, (2017): 636-652.

Oliveira, Lina. "Palacete da Quinta Nova da Assunção. Decoração diversa". *A Casa Senhorial. Potugal, Brasil y Goa*, (sitio web). Artículo posteadado Julio de 2014, (consultado el 12 octubre de

2018). <http://acasasenhorial.org/index.php/casas-senhoriais/pesquisa-avancada/39-fichas/360-palacete-da-quinta-nova-da-assuncao>.

Pereira, Denise y Luckhurst, Gerald. "Sintra: da tradição mítica ao romantismo". En *Luigi Manini: Imaginário y Método, Arquitectura y Cenografía*, dirigido por João Cruz Alves y Helder Carita, 67-73. Sintra: CulturSintra, 2006.